



CBD



**Конвенция о
биологическом
разнообразии**

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/SBSTTA/REC/XX/6
2 May 2016

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ПО НАУЧНЫМ,
ТЕХНИЧЕСКИМ И ТЕХНОЛОГИЧЕСКИМ
КОНСУЛЬТАЦИЯМ

Двадцатое совещание
Монреаль, Канада, 25-30 апреля 2016 года
Пункт 4.4 повестки дня

**РЕКОМЕНДАЦИЯ, ПРИНЯТАЯ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫМ ОРГАНОМ ПО НАУЧНЫМ,
ТЕХНИЧЕСКИМ И ТЕХНОЛОГИЧЕСКИМ КОНСУЛЬТАЦИЯМ**

**XX/6. Морское пространственное планирование и инициативы в области
профессиональной подготовки**

Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям рекомендует, чтобы Конференция Сторон на своем 13-м совещании приняла решение в соответствии с приводимым ниже текстом

Конференция Сторон

Морское пространственное планирование

1. *приветствует* доклад о работе семинара экспертов для разработки сводного практического руководства и набора инструментальных средств по морскому пространственному планированию, который проводился в Монреале (Канада) 9-11 сентября 2014 года¹, и *выражает свою благодарность* Европейской комиссии за оказание финансовой поддержки;

2. *признает*, что морское пространственное планирование может оказаться полезным для коллективного механизма, способствуя применению экосистемного подхода, ускоряя прогресс в выполнении целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, в морских и прибрежных районах, и в частности целевых задач 6, 8, 10, 11 и 12, и содействуя включению тематики биоразнообразия в государственные политики в области человеческого и экономического развития;

3. *призывает* Стороны и *предлагает* другим правительствам использовать в соответствующих случаях и с учетом национальных условий морское пространственное планирование в морских и прибрежных районах в пределах действия их юрисдикции или расширять существующие инициативы по морскому пространственному планированию в этих районах и

¹ См. UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/6.

a) в процессе осуществления морского пространственного планирования учитывать вышеупомянутый доклад о работе семинара экспертов и другие технические руководства, разработанные в рамках соответствующих международных и региональных организаций и соглашений;

b) стимулировать всемерное и эффективное участие коренных народов и местных общин в разработке и проведении морского пространственного планирования в соответствии с национальным законодательством;

c) тесно связывать прилагаемые усилия к реализации комплексного управления морскими и прибрежными районами, мер, связанных с морскими охраняемыми районами, и других эффективных природоохранных мер на порайонной основе, а также стратегических экологических оценок, оценок экологических последствий, регулирования загрязнения, рыбохозяйственной деятельности и управления другими видами экономической деятельности, включая туризм;

d) взаимодействовать с соответствующими субъектами деятельности и секторами, а также с коренными народами и местными общинами в разработке и проведении морского пространственного планирования;

e) укреплять применение и дальнейшее развитие экосистемного подхода в морском пространственном планировании, включая использование экологических, экономических и социальных пространственных данных и знаний, а также регионального сотрудничества;

f) делиться своим опытом через механизм посредничества Конвенции или другие механизмы совместного использования информации;

4. *ссылается* на решение XI/18 С и решение XII/23, и в частности на пункт 18, и *порукает* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов и *предлагает* соответствующим организациям, и в частности Межправительственной океанографической комиссии Организации Объединённых Наций по вопросам образования, науки и культуры, Программе Организации Объединённых Наций по окружающей среде, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединённых Наций, Международной морской организации, конвенциям и планам действий по региональным морям и региональным рыбохозяйственным органам, оказывать в соответствующих случаях поддержку национальному осуществлению морского пространственного планирования в рамках своих компетенций и в соответствии с национальным законодательством путем осуществления сотрудничества в реализации, кроме всего прочего, следующих мероприятий:

a) дальнейшая консолидация и дополнение существующего руководства по морскому и пространственному планированию с учетом результатов семинара, упомянутого выше, в пункте 1, посредством сетевых коммуникаций, семинаров экспертов, обобщения тематических исследований, неформального взаимодействия среди экспертов и/или экспертной коллегиальной оценки;

b) установление связей с другой работой в рамках Конвенции или других соответствующих международных/региональных соглашений и программ;

c) изучение возможностей тестирования руководства и передовых методов и оказание содействия созданию возможностей для развития потенциала, в том числе через посредство семинаров по развитию потенциала, а также посредством реализации на местах;

d) обобщение национального, субрегионального или регионального опыта проведения морского пространственного планирования в сотрудничестве со Сторонами и другими правительствами и распространение его через механизм посредничества Конвенции и через соответствующие онлайн-механизмы совместного использования информации;

5. *порукает* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов представить Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям доклад о

результатах сотрудничества, о котором говорится выше, в пункте 4, на одном из совещаний, которое будет проводиться в период до 14-го совещания Конференции Сторон;

6. *ссылается* на пункт 19 решения XII/23 и *порукает* Исполнительному секретарю при условии наличия финансовых ресурсов:

а) предложить Сторонам, другим правительствам и соответствующим организациям, инициативам и субъектам деятельности, включая Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций, Межправительственную океанографическую комиссию, Международную морскую организацию, Международный орган по морскому дну, Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде, конвенции и планы действий по региональным морям, региональные рыбохозяйственные органы, коренные народы и местные общины, представить сообразно обстоятельствам информацию о национальном, региональном и субрегиональном опыте и полезных выводах касательно применения морского пространственного планирования или других мер для улучшения практики сохранения и управления в поддержку выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, и в частности целевых задач 6, 10, 11 и 12, в морских и прибрежных районах;

б) свести воедино и обобщить материалы, представленные Сторонами, другими правительствами и соответствующими организациями и субъектами деятельности, вместе с дополнительной научной и технической информацией;

с) представить подборку/обобщение, о которых говорится выше, в подпункте 6 б), для их изучения Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям на одном из его будущих совещаний, которое будет проводиться в период до 14-го совещания Конференции Сторон;

7. *ссылаясь* на пункт 76 решения X/29 и на подпункт 1 б) решения XI/24 и *признавая* важность установления взаимосвязи усилий, прилагаемых для реализации различных природоохранных мер на порайонной основе в рамках межсекторального и комплексного морского пространственного планирования и для реализации деятельности в поддержку выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, и в частности целевых задач 6, 10, 11 и 12, *порукает* Исполнительному секретарю при условии наличия финансовых ресурсов, опираясь на текущую работу, проводимую Исполнительным секретарем, в партнерстве с соответствующими организациями и согласно пункту 10 решения XI/24:

а) обобщить национальный опыт и полезные выводы касательно развития и эффективного и справедливого регулирования экологически репрезентативных и хорошо связанных систем морских охраняемых районов и других эффективных природоохранных мер на порайонной основе и их интеграции в более широкие наземные и морские ландшафты в виде одного из вкладов в работу семинара экспертов;

б) организовать семинар экспертов для сведения воедино научной и технической информации о различных подходах к оценке и об их эффективности в оценке вклада морских охраняемых районов и других эффективных природоохранных мер на порайонной основе в выполнение целевой задачи 11, а также их интеграции в более широкие наземные и морские ландшафты, учитывая также выполнение задачи 5 цели 14 устойчивого развития;

с) представить подборку информации, о которой говорится выше, в подпункте 6 а), и доклад о работе семинара экспертов, о котором говорится выше, в подпункте 6 б), для их изучения Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям на одном из его будущих совещаний, которое будет проводиться в период до 14-го совещания Конференции Сторон;

8. *ссылаясь* на пункт 25 решения XI/17, *предлагает* Сторонам, коренным народам и местным общинам, соответствующим организациям и научным группам представить информацию и опыт касательно критериев выявления социально или культурно значимых морских районов и их

сохранения и устойчивого использования, как ввиду их собственной ценности, так и особенно в тех случаях, когда они совпадают с районами, отвечающими критериям выявления экологически или биологически значимых районов или другим аналогичным критериям, и *порукает* Исполнительному секретарю обобщить эту информацию и распространить ее через механизм посредничества;

Развитие потенциала и партнерские мероприятия

9. *приветствует* мероприятия по созданию потенциала и партнерские мероприятия, которым оказывает содействие Исполнительный секретарь через посредство Инициативы устойчивого развития океана на национальном, региональном и глобальном уровнях в сотрудничестве со Сторонами и соответствующими организациями, и *выражает свою признательность* правительствам Республики Кореи, Франции и Японии и многим другим партнерам за оказание финансовой и технической поддержки осуществлению мероприятий, связанных с Инициативой устойчивого развития океана;

10. *предлагает* Сторонам, другим правительствам и соответствующим организациям сотрудничать в целях своевременного и эффективного осуществления мероприятий по развитию потенциала через посредство Инициативы устойчивого развития океана;

Оказание содействия мониторингу результатов выполнения целевой задачи 6

11. *приветствует* доклад о работе совещания экспертов по вопросу улучшения отчетности о результатах и работы по выполнению целевой задачи 6 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти, которое проводилось в Риме 9-11 февраля 2016 года², и *призывает* Стороны, другие правительства, Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций и региональные рыбохозяйственные органы обсудить результаты работы этого совещания в качестве основы для сотрудничества и взаимодействия в целях ускорения и мониторинга прогресса в выполнении целевой задачи 6 в соответствии с решением об актуализации тематики биоразнообразия в секторе рыболовства³.

² UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/27.

³ Согласно рекомендации XX/15 Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям.